



UNIVERSITÀ PER STRANIERI DI SIENA
Dipartimento di Ateneo per la Didattica e la Ricerca

**Il test per la misurazione delle competenze alfabetiche: analisi degli
apprendenti con punteggi pari a ALF 0 e ALF 1.**

Reggio Emilia 13 maggio 2017

ANALISI DEGLI APPRENDENTI CHE NON RAGGIUNGONO IL “LIVELLO DELLA PAROLA”: I POSSIBILI PROFILI SOCIALI

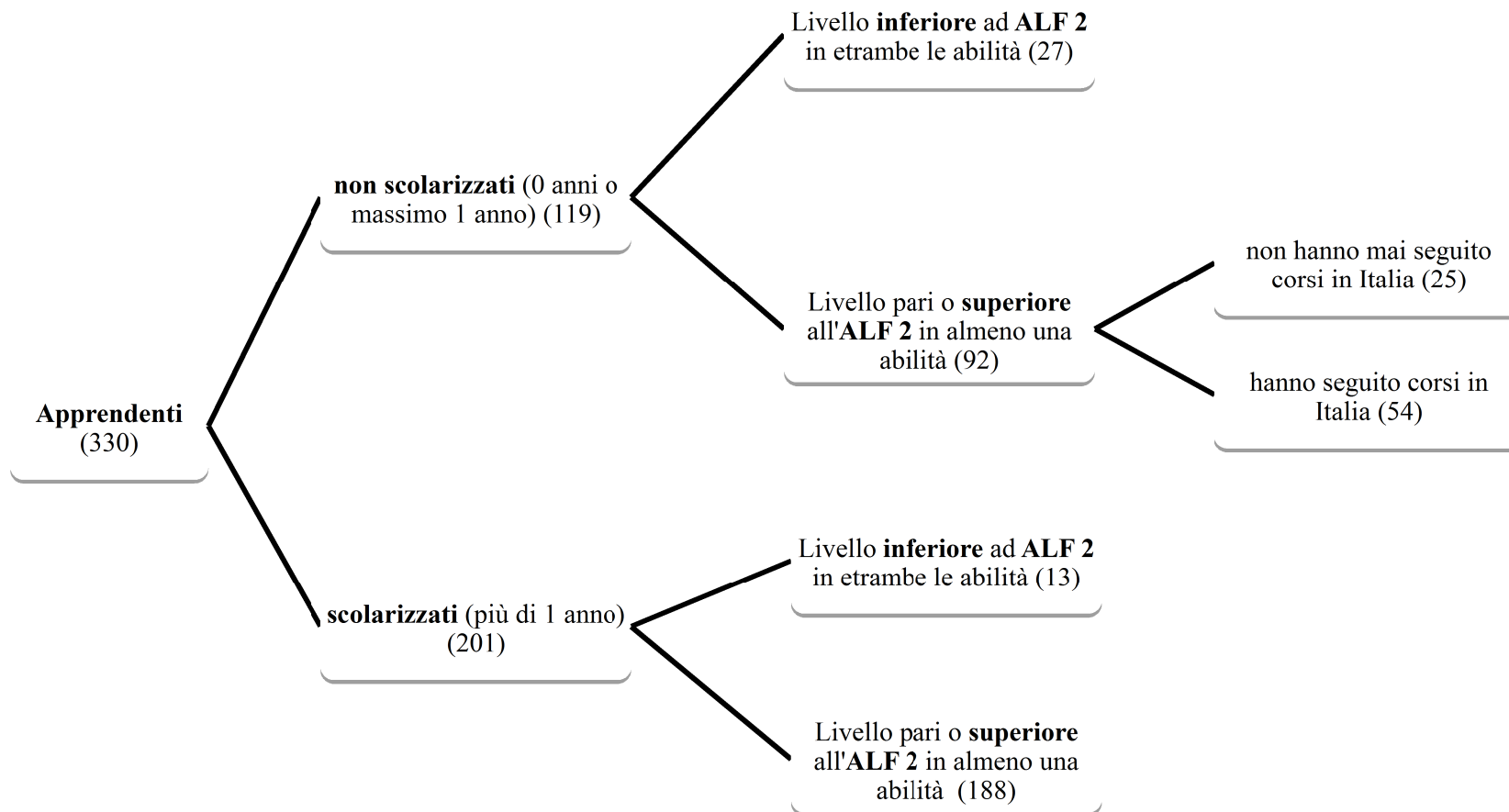
Apprendenti arrivati in Italia prima del 2014

- 14 apprendenti sono arrivati in Italia tra il 2000 e il 2013.
- Questo primo gruppo è composto da 9 apprendenti di origine marocchina di cui 8 donne, 4 uomini ghanesi e una donna cinese.
- Hanno dai 33 ai 59 anni, l'età media è 47 anni.
- Le 8 donne marocchine analfabete sono tutte casalinghe e solo una ha iniziato a svolgere un lavoro fuori dalle mura domestiche dopo l'arrivo in Italia.

Apprendenti arrivati in Italia dal 2014 in poi

- 26 apprendenti sono arrivati in Italia dal 2014 in poi.
- Tra loro 9 sono bengalesi, 7 nigeriani, 4 provenienti da diversi paesi africani.
- In questo gruppo vi sono solo 3 donne.
- L'età media è 28 anni, con il più giovane di 18 anni d'età e il più grande di 42 anni.

ANALISI DEI DATI GENERALI: SCOLARITÀ, LIVELLO DI ALFABETISMO E CORSI DI LINGUA



➔ 92 apprendenti pur non essendo mai andati a scuola sono in grado di raggiungere il livello ALF2 in almeno una delle due abilità.

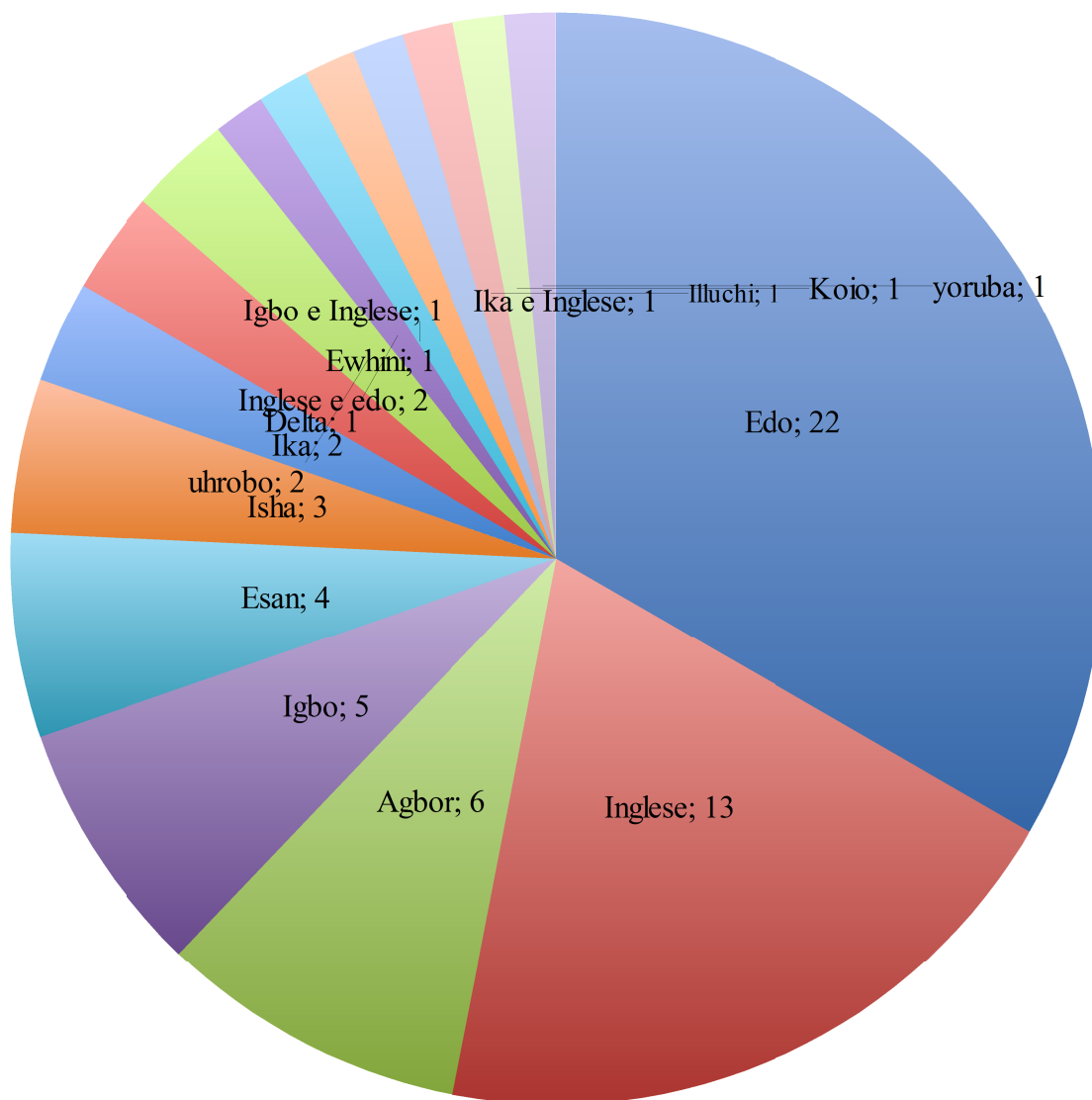
ALFABETIZZAZIONE SENZA SCOLARIZZAZIONE: IPOTESI

- Apprendimento della letto-scrittura grazie a “insegnanti” domestici, vd. società Vai in Liberia e Cree in Canada.
- Apprendimento spontaneo favorito dall’uso della tecnologia e dalla giovane età.
- Efficacia dei corsi di lingua frequentati in Italia: 54 apprendenti su 92.

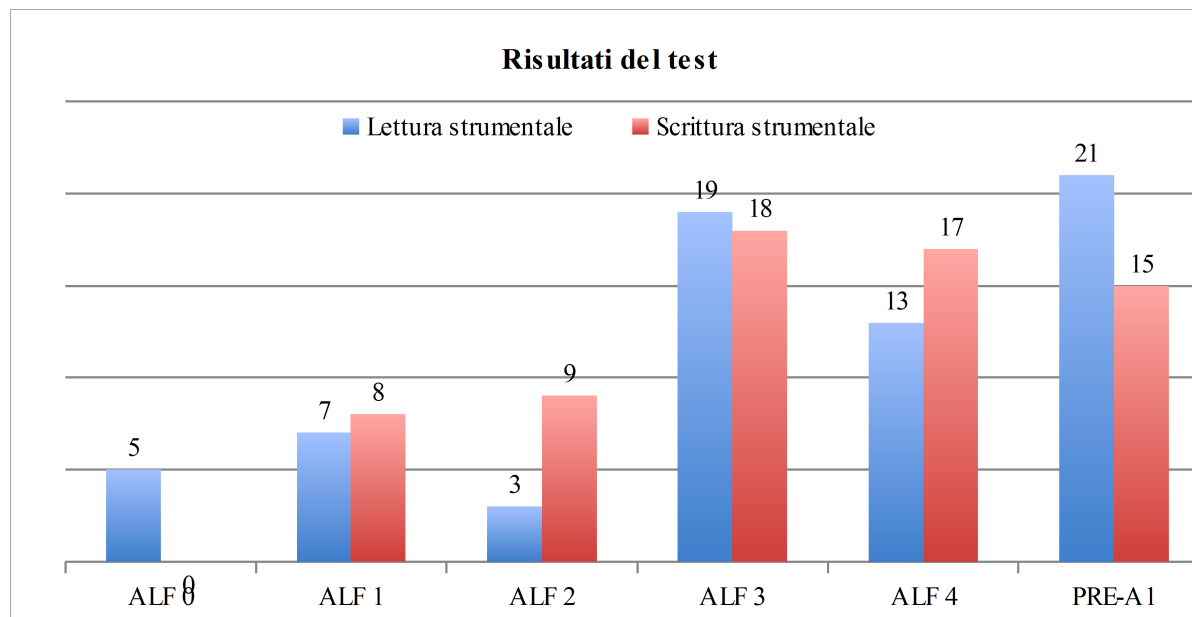
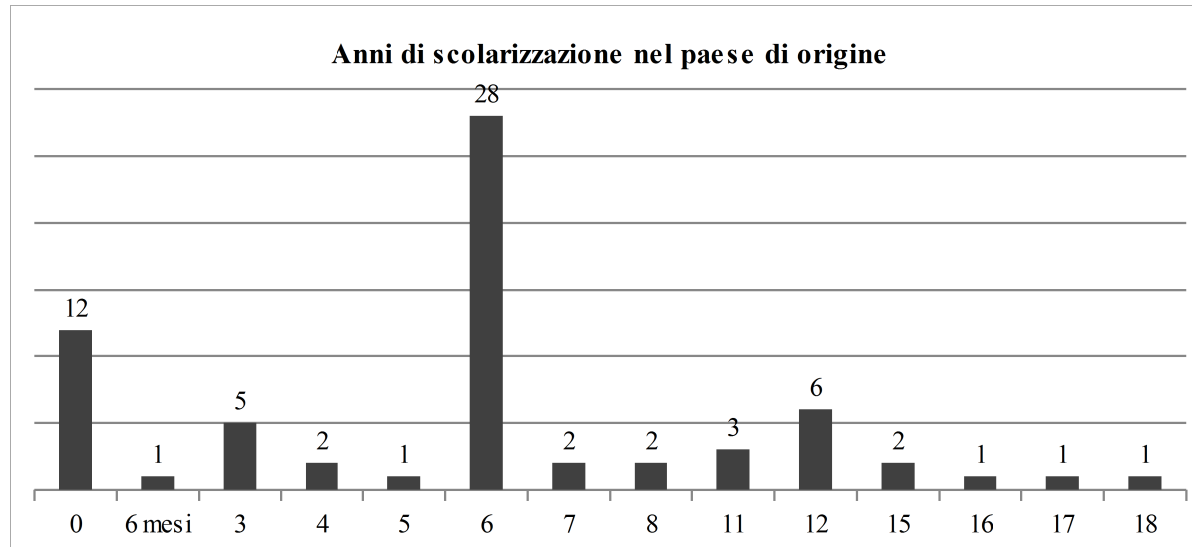
	N. di ore di alfabetizzazione	Punteggio (LS+SS) medio
Gruppo 1 (25 persone)	0	196,92
Gruppo 2 (32 persone)	<100	142,98
Gruppo 3 (11 persone)	100-200	143
Gruppo 4 (4 persone)	≥200	198,75

- Inaffidabilità del dato sugli anni di scolarizzazione nel paese d’origine

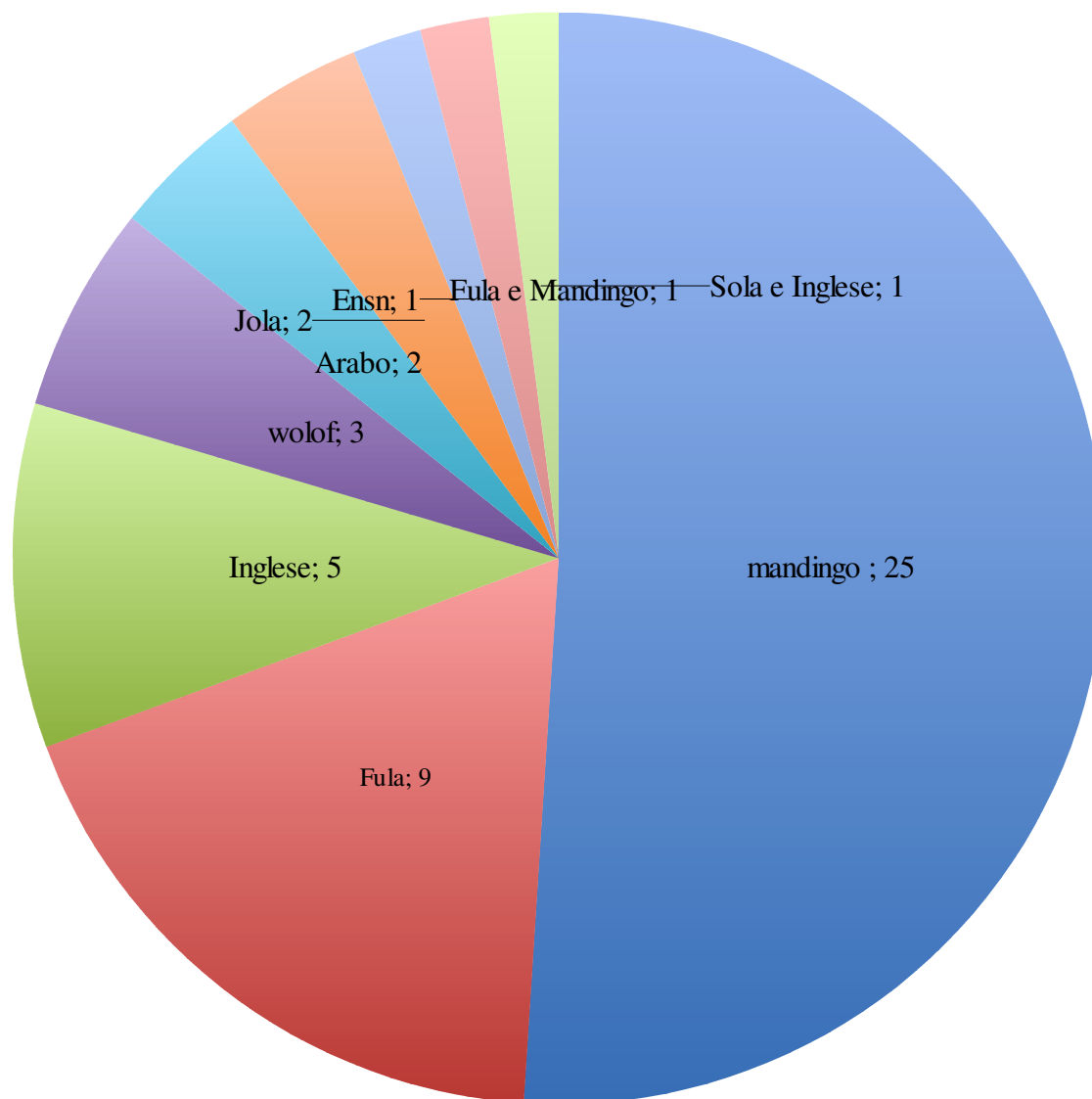
ANALISI DEI DATI DEGLI APPRENDENTI NIGERIANI (69): L1



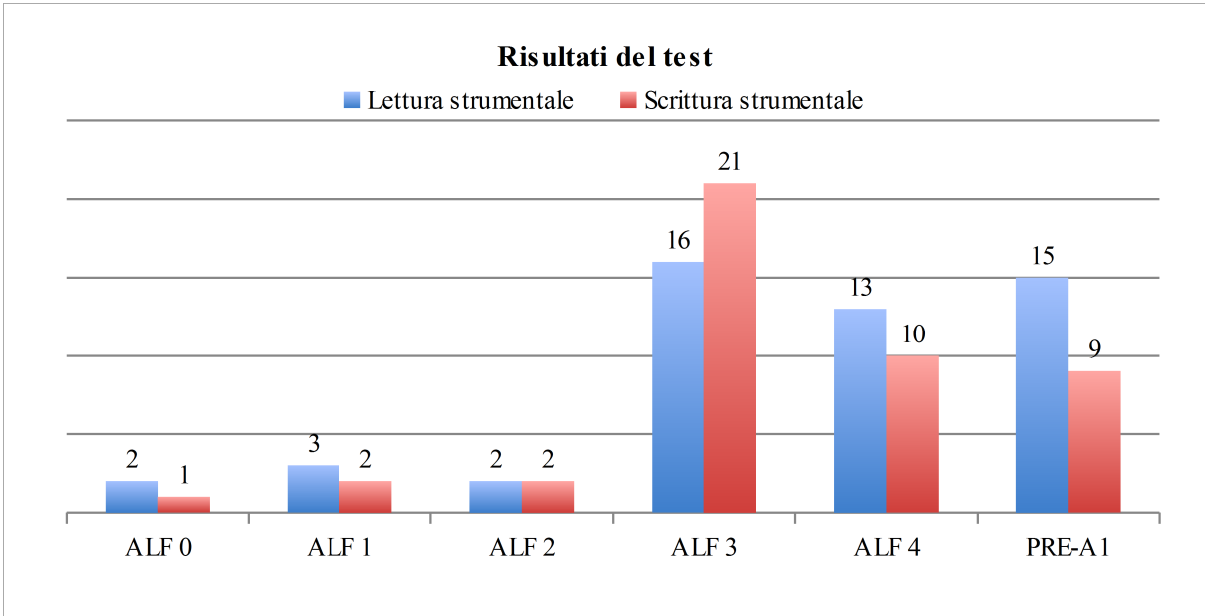
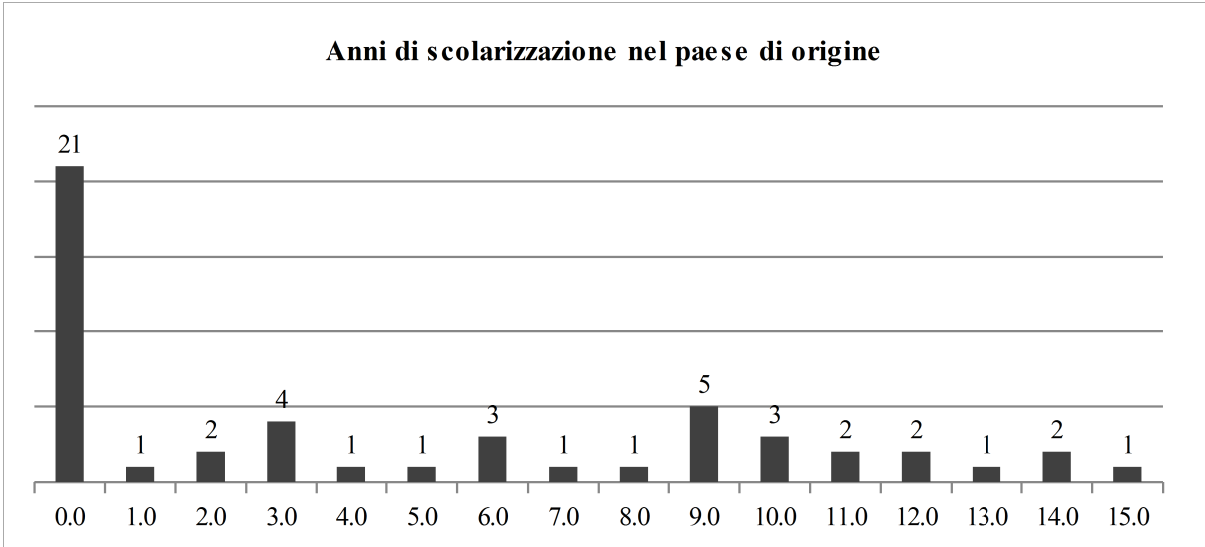
ANALISI DEI DATI DEGLI APPRENDENTI NIGERIANI (69): SCOLARITÀ E ALFABETISMO



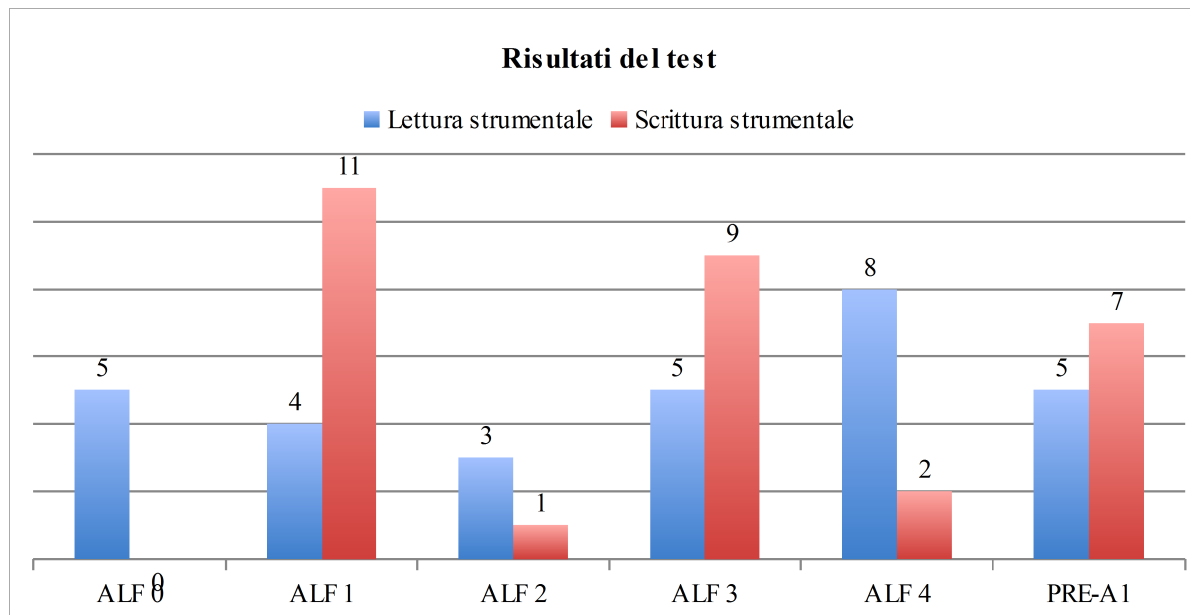
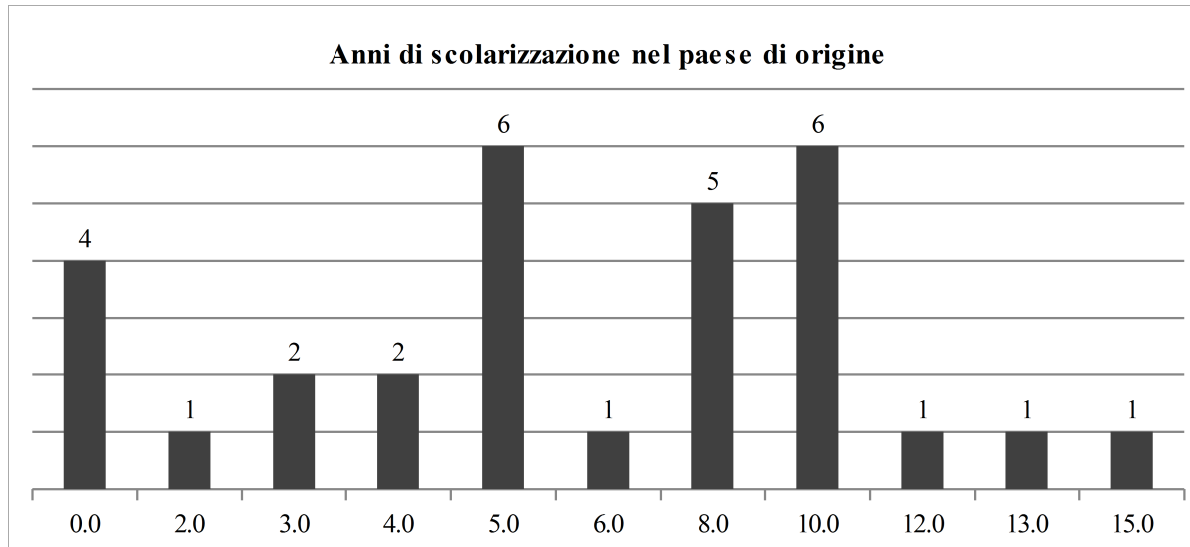
ANALISI DEI DATI DEGLI APPRENDENTI GAMBIANI (51): L1



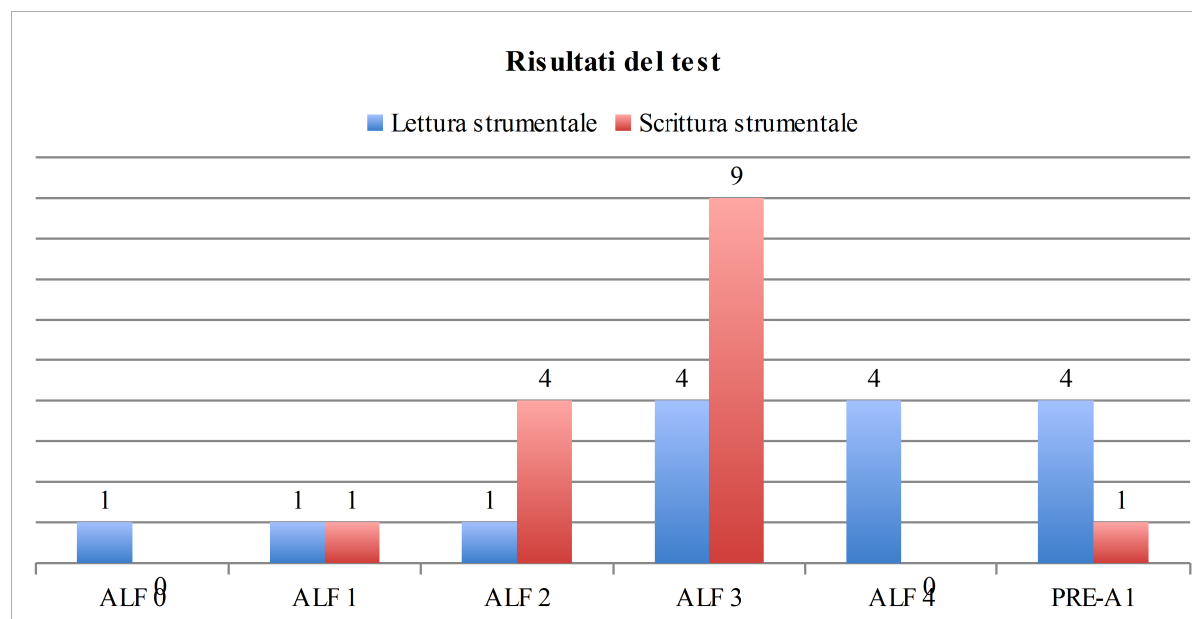
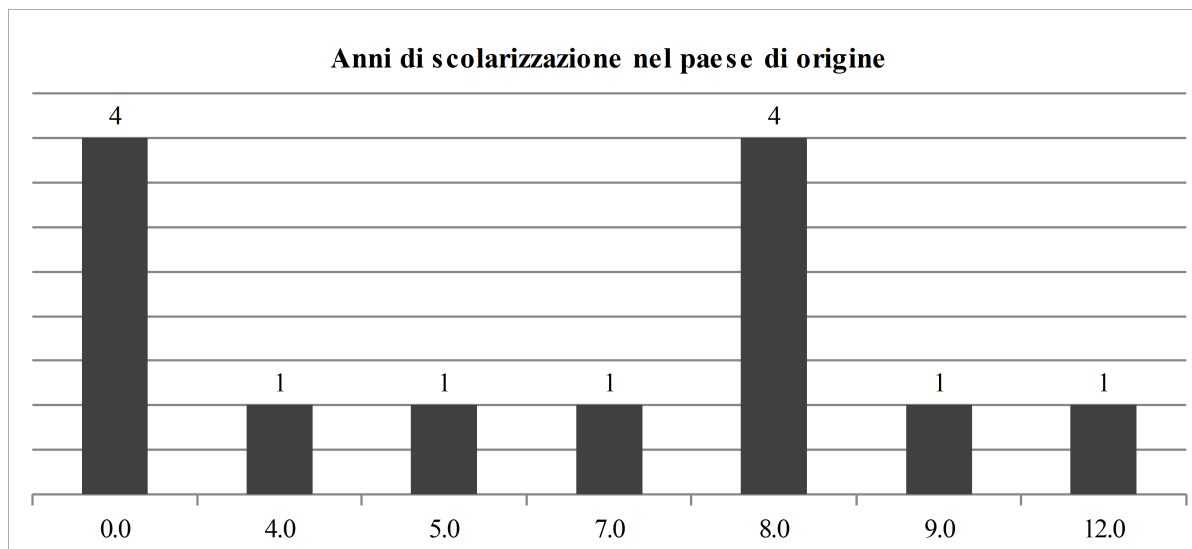
ANALISI DEI DATI DEGLI APPRENDENTI GAMBIANI (51): SCOLARITÀ E ALFABETISMO



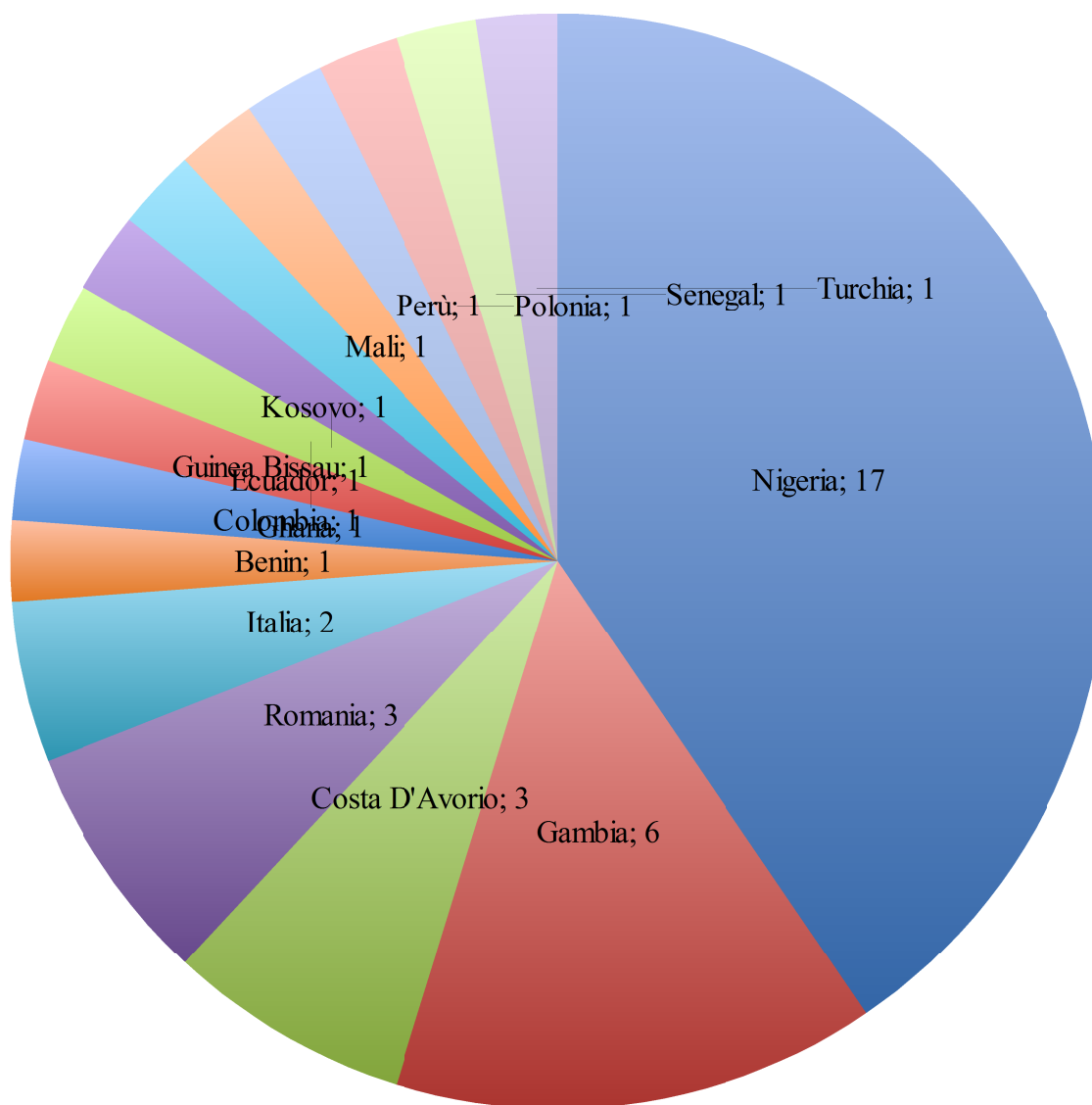
ANALISI DEI DATI DEGLI APPRENDENTI BENGALISI (30)



ANALISI DEI DATI DEGLI APPRENDENTI CINESI (SINOFONI) (15)



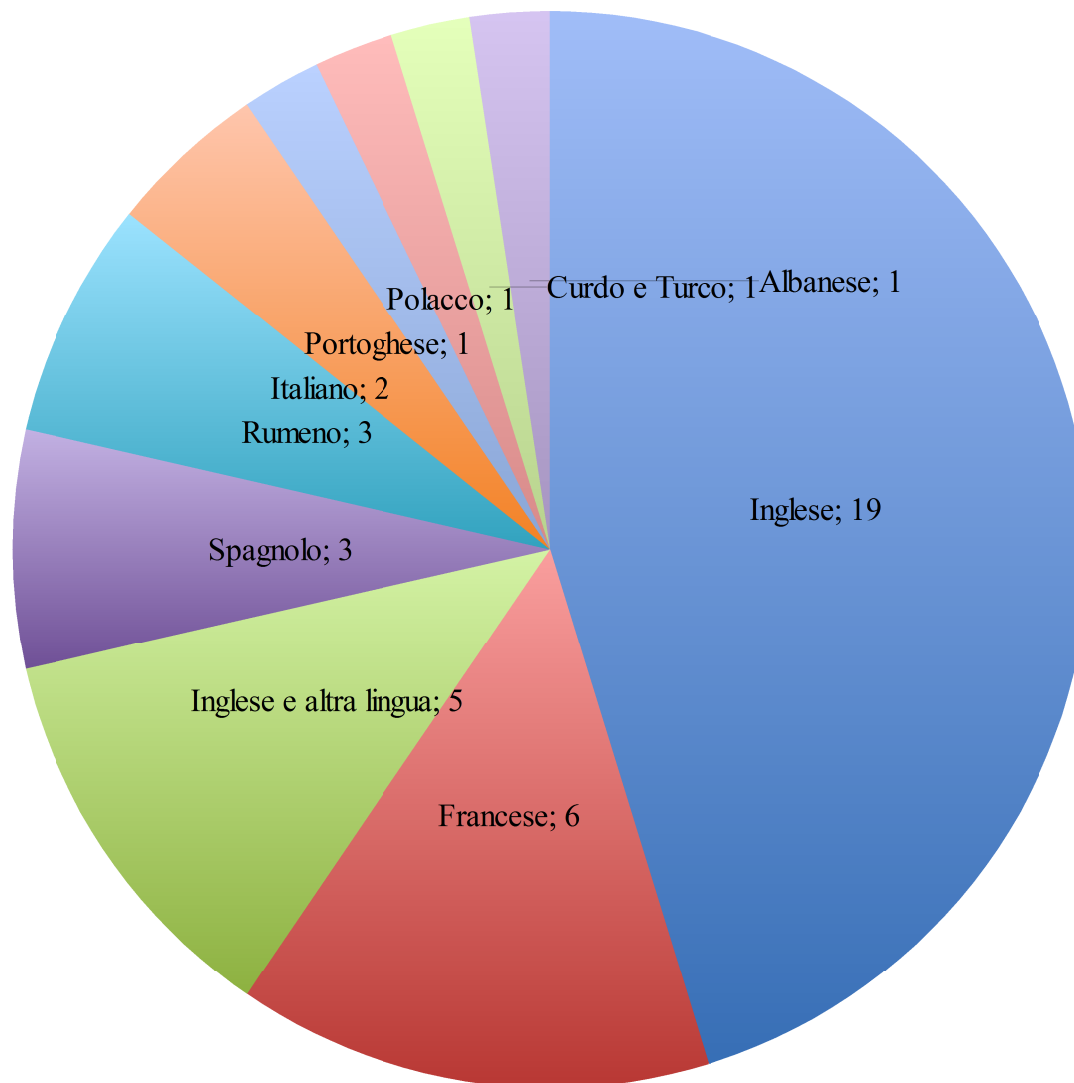
ANALISI DEI DATI DEGLI APPRENDENTI LA CUI L1 USA L'ALFABETO LATINO (42):
PAESI D'ORIGINE



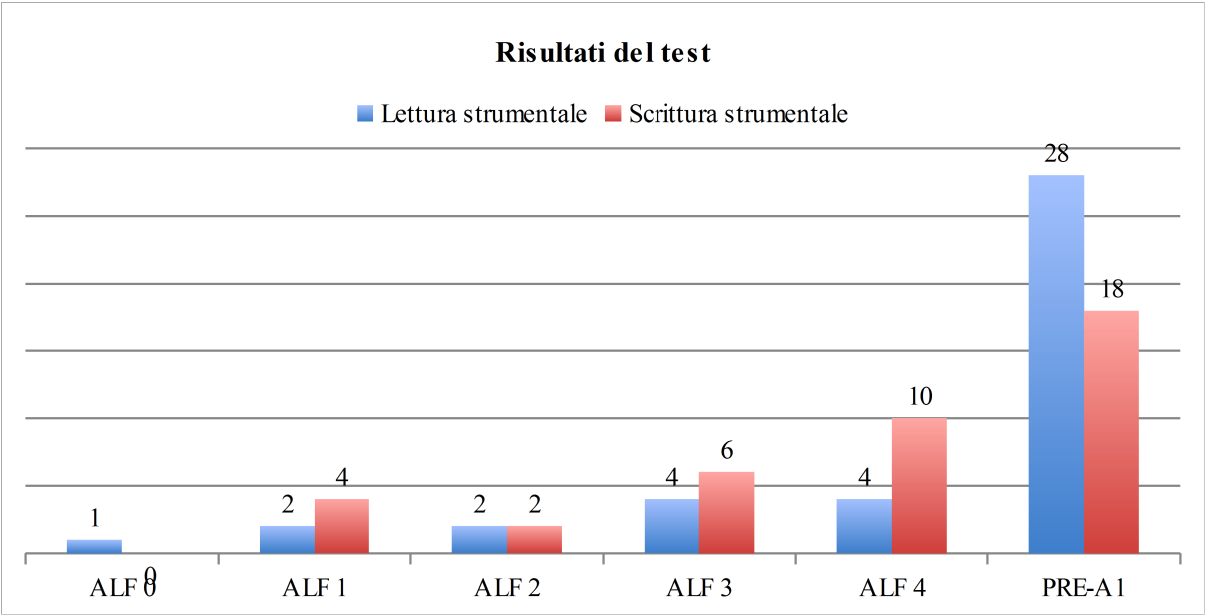
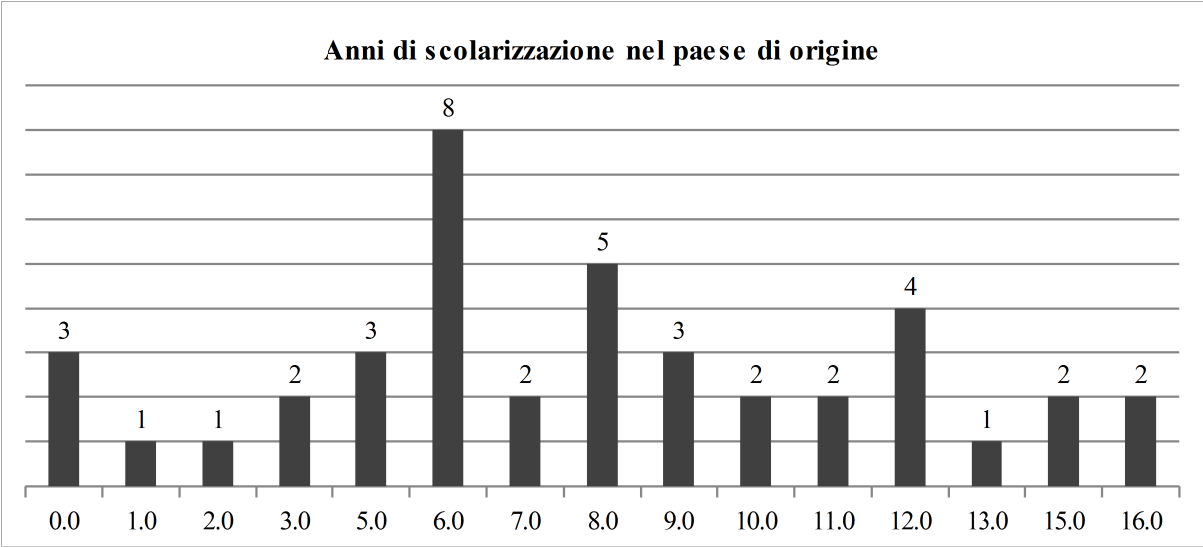
ANALISI DEGLI APPRENDENTI CHE NON RAGGIUNGONO IL “LIVELLO DELLA PAROLA” (cioè non raggiungono il livello ALF 2 in nessuna delle due abilità)

- 40 studenti (12% di 330).
- 28 maschi (70% di 40) / 12 femmine (30%)
- Età: tra i 18 e i 59 anni / età media: 34 anni.
- Anni di scuola frequentati nel paese d'origine:
 - 0-1 anni di scuola ➔ 27 apprendenti (67,5% di 40)
 - 2-6 anni di scuola ➔ 8 apprendenti (20%)
 - 6 o più anni di scuola ➔ 5 apprendenti (12,5%)
- Anni di corsi di alfabetizzazione frequentati in Italia:
 - 0 anni ➔ 9 apprendenti (22,5% di 40)
 - meno di 1 anno ➔ 13 apprendenti (32,5%)
 - 1 anno ➔ 12 apprendenti (30%)
 - più di 1 anno ➔ 2 apprendenti (5%)

ANALISI DEI DATI DEGLI APPRENDENTI LA CUI L1 USA L'ALFABETO LATINO (42):
LINGUE RAPPRESENTATE



ANALISI DEI DATI DEGLI APPRENDENTI LA CUI L1 USA L'ALFABETO LATINO (42)



- Da questa analisi svolta per nazionalità e L1 degli apprendenti si è confermato come la mancanza di scolarità non implichi di per sé l'analfabetismo strumentale, in particolare nel caso degli apprendenti nigeriani e gambiani .
- A differenza degli apprendenti africani, i bengalesi non in grado di leggere e scrivere sono più di quelli che non sono mai andati a scuola. Un'ipotesi plausibile è che sappiano scrivere in alfabeto bengali ma non in quello latino.
- Per quanto riguarda l'influenza del sistema di scrittura adottato dalla L1, si è visto come i risultati degli studenti la cui L1 usa l'alfabeto latino siano nettamente migliori rispetto agli altri gruppi. Mentre nel caso dei bengalesi, sembra che la conoscenza come L2 della lingua inglese, sia correlata alle competenze alfabetiche strumentali.
- I livelli di alfabetizzazione degli apprendenti sinofoni sottoposti al test sono discreti e il mancato raggiungimento dei livelli più alti nella SS, sono forse imputabili per lo più a problemi legati alle competenze orali di ricezione dello studente, piuttosto che alle sue competenze alfabetiche strumentali.

CONCLUSIONI

- Per raggiungere il livello ALF 1 nella scrittura strumentale è sufficiente saper ricopiare delle parole mentre per raggiungere il livello ALF 1 nella scrittura si deve essere in grado di leggere delle sillabe C-V, perciò è più facile raggiungere il livello ALF 1 nella scrittura strumentale piuttosto che nella lettura strumentale.
- Alcuni errori nella prova di scrittura strumentale possono essere dovuti a difficoltà nella percezione e distinzione di fonemi della lingua italiana.
- È possibile individuare due profili sociali più sensibili all'analfabetismo: donne casalinghe residenti in Italia e richiedenti asilo.
- La mancanza di scolarizzazione non implica incondizionatamente una situazione di analfabetismo strumentale.
- La padronanza di lingue che impiegano l'alfabeto latino corrisponde spesso a migliori abilità alfabetiche strumentali.